

Линда С. Хэджедорн

СТУДЕНТ АМЕРИКАНСКИХ ДВУХГОДИЧНЫХ КОЛЛЕДЖЕЙ: УСПЕВАЕМОСТЬ И ВЫПУСК

•

Linda S. Hagedorn

The American Community College Student: Transcript Stories and Course Completion

This paper provides a study of community college students enrolled in one district in Los Angeles, a large urban area. The purpose of the paper is to emphasize the need to include transcript analyses in all aspects of evaluation.

Двухгодичные колледжи — американское изобретение. Они представляют собой институты, целью которых является предоставление профессионально-технического образования, а также образования для студентов любого возраста. Эта форма повсеместно считается успешной в плане обучения взрослых и расширения массового высшего образования. Данная статья в качестве предмета изучения рассматривает студентов двухгодичных колледжей одного из районов Лос-Анджелеса, крупного индустриального мегаполиса. Цель ее — подчеркнуть необходимость анализа успеваемости во всех аспектах оценки учреждений высшего образования. Зачетные книжки, а также любая другая учетная документация по студенческой успеваемости, включая информацию о зачислении на курс или предмет, несдачу предмета, и оценки, являются важными свидетельствами успеваемости или неуспеваемости студентов.

И хотя данное исследование проводится в Америке, оно может быть поучительным и для стран, которые рассматривают возможности предоставления высшего образования людям более зрелого возраста, в похожих организационных формах. Было бы интересно рассмотреть, в какой степени этот опыт может быть полезным в Российской Федерации.

В последнее время сформировался определенный интерес к пониманию трудностей и особенностей жизни студентов двухгодичных колледжей в крупных американских городах, несмотря даже на то, что отличия этих студентов от их негородских сверстников не до конца еще определены (Bowen & Muller, 1999). Конечно, тот факт, что антоним к термину «городской»

никогда не определялся, еще больше осложняет дело. В научной литературе не существует ясности, является ли «сельский» противоположностью «городскому». Как ни печально, но проблемы, связанные с бедностью, насилием, плохим уровнем образования, распространяются и на сельскую местность. Некоторые полагают, что «пригородный» является антонимом «городскому», но таким образом игнорируется беспорядочный рост большинства больших городов, ведущий к возникновению мега-метрополий, где официальные границы никак не связаны с большими демографическими отличиями. Другая проблема, связанная с термином «городской» — разнородность населения больших городов. Можно ли одинаково применять данный термин по отношению к Беверли Хиллз и южно-центральному району Лос-Анджелеса, даже если оба района лежат в черте города. Таким образом, можно заключить, что в образовательной литературе термин «городской студент» является термином приблизительным и применяемым по отношению к многочисленным студентам, которые живут в плотно населенных районах, с малым достатком, по большей части являются не белым населением (представителями национальных меньшинств) и обладают несколькими характеристиками, которые значительно снижают их шансы на получение полного высшего образования (Hirose-Wong, 1999). Несмотря на наши недостаточные знания об этом контингенте, вне сомнений, студенты двухгодичных колледжей Нью-Йорка, Чикаго, Лос-Анджелеса и Майами являются выходцами из проблемных районов, с ними не ведется работа по удержанию их в колледже или

по содействию их переводов в другие вузы и они заслуживают внимательного изучения.

В данном проекте используются довольно сложные приемы изучения поведения означенной выше категории студентов в одном из самых крупных районов образования — Лос-Анджелесе. Мы изначально руководствовались ранними работами Фишбейна и Айзена (Fishbein & Ajzen, 1975), которые на основе инструментов моделирования доказывали, что совокупность социальных и личностных убеждений о том или ином поведении определяет намерение совершить или не совершить то или иное деяние. Мы предполагаем, что регистрация на курс колледжа — это акт намерения завершить курс. Таким образом, мы исследуем зачисления на курсы; типы поведения, ведущие к незавершению курсов и успеваемость приблизительно 5.000 студентов в Лос-Анджелесском районе двухгодичных колледжей.

Общее описание Лос-Анджелесского района двухгодичных колледжей

Подробно описав неопределенность термина «городской», важно также подробно описать ситуацию в районе, на котором сконцентрирован данный проект — Лос-Анджелесский район двухгодичных колледжей (the Los Angeles

Community College District — LACCD). На данный момент в районе, среди населения которого за чертой бедности¹ (согласно официальной переписи населения и опросу населения) находится более четверти студентов старше 34 лет; и даже менее четверти студентов зачислены на стационар (согласно данным LACCD), существует много проблем. Этнический состав населения настолько разнороден, что всего одна пятая всех студентов являются белыми. Рисунок 1 представляет собой график зачисления на курсы согласно этнической принадлежности студентов с 1972 по 2000 год. Несмотря на неопределенность термина «городской», студенческий состав LACCD соответствует стереотипу, обычно сопровождающему этот термин.

Проект по изучению переводов и сохранению контингента студентов в городских двухгодичных колледжах (TRUCCS)

Проект спонсирован Департаментом Образования США (отделом Field Initiated Studies; OERI Grant R305TOOO154) и фондом Лумина (Lumina Foundation of America). Проект представляет собой консорциум Университета Южной Калифорнии (USC), Университета Калифорнии в Лос-Анджелесе (UCLA), и Лос-Анджелес-

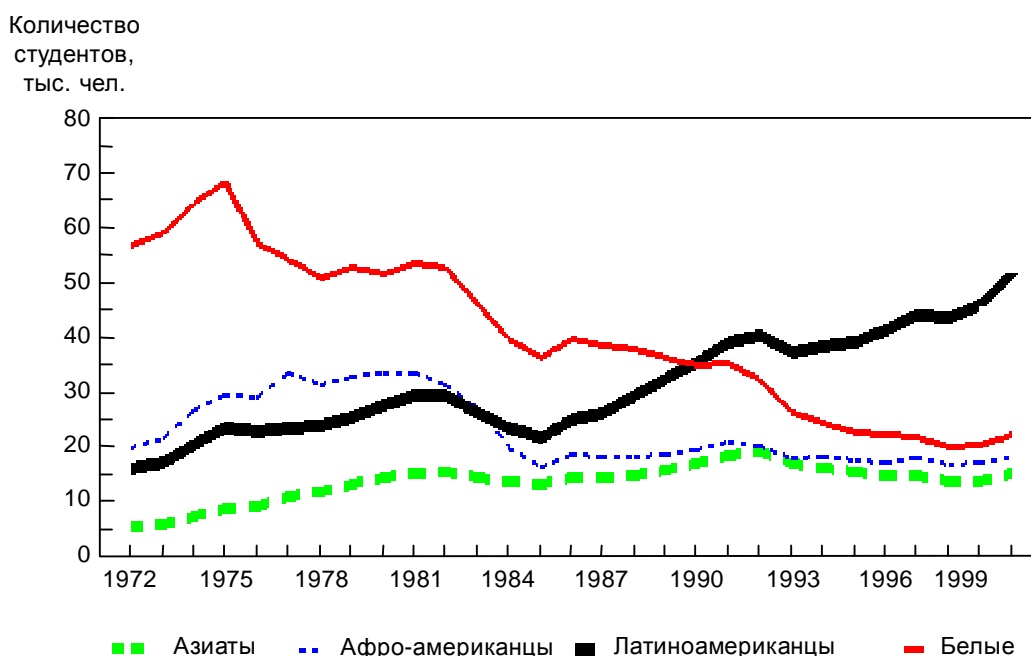


Рис. 1. Набор студентов в LACCD согласно этнической принадлежности (осень 1972 — осень 2000 г.)

ского района двухгодичных колледжей (LACCD). Одной из его целей является выявить и проанализировать факторы, связанные с сохранением студентов и их переводом. Проект, который включает данные о 5.000 студентах во всех девяти колледжах LACCD, нацелен на лучшее понимание реальной ситуации в колледжах без претензии на то, что терминология, правила, и теории, связанные с 4-х годичными институтами высшего образования, должны таким же образом применяться и к двухгодичным колледжам.

Методы и приемы

Опросник проекта TRUCCS был составлен в тесном сотрудничестве с исследователями из LACCD. Он был разработан с целью включить пункты и возможные варианты ответов, отражающие влияние научных трудов Bean и Metzner (1985), Behrs и Smith (1991), de los Santos и Wright (1990), Hagedorn и Castro (1999), McCormick и Carroll (1997), Moss и Young (1995) и других. Несмотря на то, что вопросник отражает информацию, накопленную в этой литературе, многие пункты были созданы независимо для того, чтобы измерить важные факторы, существующие в LACCD и недостаточно освещенные в научной периодике. Например, опросник TRUCCS содержит варианты возможных ответов, более соответствующие населению, среди которого английский язык не является родным для студентов. Тогда как большинство опросников спрашивают респондентов, является ли английский язык родным, опросник TRUCCS выявляет также, как студенты определяют свою способность читать, писать, понимать смысл лекций колледжа, писать курсовую работу, участвовать в дискуссиях, и общаться с преподавателями на английском языке. Более того, TRUCCS спрашивает студентов, как часто они используют английский или, напротив, другие языки в общении с родителями, друзьями и т.д. Особые пункты представляют собой меры измерения «городской» среды LACCD, которые являются более точными и полезными, чем обычно используемые в выборках в тех случаях, когда знание английского языка — это скорее норма.

После пробного эксперимента окончательный инструмент был применен весной 2000 года для опроса 5.000 студентов. Участники были выбраны произвольным образом из учащихся,

берущих все три уровня курсов английского языка: два уровня ниже переводного (необходимого для перевода в 4-х годичные институты), один уровень ниже переводного и переводной уровень. Были определены репрезентативные выборки согласно учебному профилю учащихся, которые отражали преобладание женщин или мужчин на предметных курсах. Кроме того, выборки учитывали учащихся, которые берут подготовительные курсы, обычные курсы, тематические курсы (learning community) и курсы, необходимые для перевода в институты. Кроме того, нами были получены данные об успеваемости (зачетные оценки) от LACCD на всех студентов, кто предварительно подписал форму о согласии на участие в опросе (96 % выборки). Окончательная выборка в этом проекте состоит из 4433 студентов Лос-Анджелесского района.

Интерпретация зачетных оценок

Научная литература не изобилует достаточными сведениями о том, как интерпретировать и анализировать оценки студентов колледжей. В основном, рекомендации состоят из суммирования всех оценок, определения среднего балла и/или выявления информации о том, какие курсы студент брал для выполнения требований, предъявляемых для окончания колледжа, перевода или получения профессионального сертификата. Редко, если вообще когда-либо, используются зачетные оценки для лучшего понимания, типизации и предсказания поведения студентов.

Основной причиной недостаточности исследований на основе рассмотрения успеваемости является тот факт, что пока не существует единого метода хранения и документирования различных типов поведения (студентов), связанных с записью на те или иные курсы или с прохождением их. Действительно, многие районы все еще хранят регистрационные материалы в коробках и шкафах согласно студенческим персональным номерам. Многие перешли на компьютерную систему, но испытывают проблемы, связанные с каталогизацией и нахождением информации в базах данных. Можно из этого заключить, что документы об успеваемости недостаточно аккуратны или однородны, и не поддаются анализу. LACCD содержит сложную структуру, называемую Сту-

денческой информационной системой (Student Information System — SIS), которая состоит из довольно крупной базы данных с многочисленными таблицами, отражающими регистрацию студентов на курсы, демографические и другие данные. Район собирает и хранит огромное количество данных и эффективно тренирует своих научных работников, как использовать эту информацию. Для проекта TRUCCS необходимо было собрать вместе многочисленные таблицы, которые были созданы в различных форматах. Например, в то время как данные опроса (в данном проекте) каждого студента записываются отдельно, данные успеваемости записываются применительно к курсу, а не студенту. Другими словами, на студента, зачисленного на 5 предметных курсов в один семестр, существует 5 строк данных в регистрационном файле на один семестр. Проще говоря, многочисленные таблицы в различных форматах, хранящиеся в центральном компьютере, являются несколько устрашающим фактором для исследователей, пытающихся понять характер и поведение студентов при прохождении того или иного курса.

Методология использования зачетных оценок в исследовании

Данный проект состоит из трех частей. Вначале мы представляем так называемые «истории успеваемости». Истории успеваемости являются качественными данными в виде индивидуальных случаев, представляющих «голоса» отдельных студентов. Таким образом, мы получаем определенную картину успеваемости студентов, которая в свою очередь представляет основу для дальнейшей дискуссии. Вторая часть анализа состоит из группирования студентов в отдельные сегменты согласно определенным критериям. Анализ по группам позволил нам разделить и обрабатывать огромное количество данных в более значимых и однородных сегментах, которые могли бы быть тогда лучше поняты в демографическом контексте отдельных групп. Наконец, мы проводим сравнения между группами для того, чтобы понять различия и сходства типов «городских» студентов двухгодичных колледжей в Лос-Анджелеском районе.

Истории успеваемости

Для того чтобы разобраться в 18454 строках данных, представляющих только один семестр, и 5.000 студентов, зачисленных на курсы и участвующих в проекте TRUCCS, мы представляем индивидуальные случаи или истории. Эти случаи хоть и описывают одного студента, являются типичными для действий и поведений многих студентов. Первая тенденция, которая легко узнаваема, называется «пустая трата времени». Существуют многочисленные примеры, когда студенты записываются на курсы и затем не заканчивают их, накапливая, таким образом, определенное число отметок «W» («withdrawn» — отчислен/выбыл с предметного курса) и не набирая нужное количество часов для окончания заведения (табл. 1).

Таблица 1

Пример «Пустая трата времени»

Предметный курс	Номер курса	Отметка
Английский	127	W
Математика	105	W
Математика	112	W
Математика	115	W

Другая, часто встречающаяся история, связанная с успеваемостью — так называемая «переменная успеваемости». Это означает — студент берет достаточно курсов, но с переменным академическим успехом. В качестве примера можно привести студента № 2, который/ая прошел 7 курсов осенью 2001 года и получил за семестр все возможные оценки, начиная с «А» (высшего балла) и заканчивая «F» (низшим баллом), включая «W» (см. выше) и «I» (incomplete — не зачет). Очевидно, что «переменный успех» делает классификацию успеваемости этого студента не только неточной, но и возможно маскирует реальные академические проблемы, если судить только по среднему баллу (табл. 2).

Таблица 2

Пример «Переменный успех»

Предметный курс	Номер курса	Отметка
Музыка	161	I
Французский	10	W
Речь	101	C
Речь	106	B
Философия	8	F
Информатика	101	D
Французский	8	A

Студент № 3 представляет еще одну схему поведения, которая провоцирует больше вопросов, чем ответов. В то время как студент был зачислен на курсы продвинутого и переводного уровней, ему/ей под конец был зачтен только один курс по физическому воспитанию. В этом случае, названном «продвинутый, но неэффективный», мы включили даты зачисления и отчисления в надежде, что это поможет понять весь процесс. Надо заметить, что студент делал запросы об отчислении один за другим с каждого из курсов в течение всего трех дней. (В случае, когда студент зачисляется, но выбывает с курсов в течение регистрационного периода, студент не получает никакой отметки в зачетной книжке или ведомости) (табл. 3).

Довольно распространенным примером в файлах об успеваемости была схема поведения, названная «Заочник или слушатель подготовительных курсов, движущийся сремительно в Никуда». Студент № 4 зарегистрировался на курс 21 английского языка (курс ниже на два уровня по сложности, чем переводной), а также на профессиональный курс по управлению офисом. Выбыв с курса английского языка примерно через 5 недель после начала семестра, он/а продолжил/а занятия по профессиональному бизнес-курсу только для того, чтобы получить в итоге незачет и совсем не набрать учебных часов (табл. 4).

Истории успеваемости, которые сродни коротким рассказам, содержат информацию только об одном семестре и, таким образом, дают всего лишь перекрестную характеристику (по секциям) поведений, связанных с прохождением курсов студентами. Конечно, чтобы лучше понять схемы прохождения курсов, необходимо изучать успеваемость на протяжении более длительного срока. Поэтому дополнительно представим еще две истории. Студент № 5 непрерывно регистрировался на курсы каждый семестр (включая летний), начиная с весны 1996 по осень 2001 года. На сегодняшний день студент набрал 127 кредитных часов, достаточных для окончания вуза. Для краткости мы включили зачетные оценки с осени 1998 по осень 1999 года, которые позволяют проследить схему и тенденцию поведения. Во-первых, достоин внимания тот факт, что оценки варьируют с «А» по «F», означая тенденцию «переменного успеха». Во-вторых, надо обратить внимание на количество курсов, на которые студент регистрировался, но не проходил до конца, что означает определенные проблемы в плане продвижения к поставленным перед собой целям у студента.

Наконец, мы хотели бы подчеркнуть прогресс в знании английского языка данного студента. Осенью 1998 года студент зачислился на курс 101 Английский язык (переводной уро-

Таблица 3

Пример «Продвинутый, но неэффективный студент»

Дата зачисления	Дата выбытия	Предметный курс	Номер курса	Отметка
28-Дек-2000	.	Физ. воспитание	665	F
28-Дек-2000	04-Фев-2001 00	Антропология	101	
28-Дек-2000	28-Фев-2001 00	Математика	238	
28-Дек-2000	.	Физ. воспитание	670	A
28-Дек-2000	18-Фев-2001 00	Музыка	651	
28-Дек-2000	04-Фев-2001 00	Английский	102	

Таблица 4

Пример «Заочник или слушатель подготовительных курсов, движущийся сремительно в Никуда»

Дата зачисления	Дата выбытия	Курс	Номер курса	Отметка
08-Янв-2001	26-Фев-2001 00	Английский	21	
04-Фев-2001	.	Офис администр.	3	F

вень), но быстро выбыл и зачислился на курс 28 Английский язык (один уровень ниже переводного) и получил отметку «С». Летом 1998 года студент зачислился на несколько продвинутых курсов, включая курс 101 Английский язык. Закончив курсы по Астрономии и Математике с оценками «С» и «D», соответственно, студент опять выбыл с курса английского языка. В последующем семестре осенью 1998 года студент снова зачислился на этот курс, а также на ряд других курсов только для того, чтобы выбыть со всех этих курсов, включая языковой. Наконец, весной 1999 г. студент еще раз зарегистрировался на этот курс, но в этот раз прошел его до конца и получил зачет с оценкой «С». Необходимо заметить, однако, что во время этого семестра, студенту были зачтены часы только курса английского языка и двух других курсов по физическому воспитанию. Остальные курсы студент прекратил посещать и

выбыл с них. Несмотря на то, что студент был классифицирован как «Твердый в намерениях, но с ограниченным успехом», мы считаем, что, тем не менее, студент в конце концов добился определенного успеха (табл. 5).

Студент № 6 является примером того, что мы наблюдали чаще всего, работая с данными успеваемости студентов на протяжении нескольких лет: набор кредит-часов, но без какой-либо различимой схемы или логики. Этот студент начал свою программу осенью 1991 года и брал курсы каждый семестр, включая осень 1993 года. Студент возобновил учебу весной 1996 года после перерыва. Весной 1998 года он перевелся в соседний двухгодичный колледж этого же района. Зачетные ведомости говорят о том, что студент учился довольно неплохо в начальных семестрах и набрал достаточное количество кредит-часов для перевода в четырехгодичный колледж, включая курс 101 Англий-

Таблица 5

Пример «Твердый в намерениях, но с ограниченным успехом»

Семестр	Курс	Номер	Отметка	Кредит-часы	Примечание
Весна 1998	Английский	101		0	Выбыл
	Физ. восп.	304		0	
	Испанский	2		0	
	Тьюторство	1		0	
	Испанский	3	A	5	Подготовит.
	Физ. восп.	515	A	2	
	Математика	125	C	5	
	Английский	28	C	3	
	Биология	3	F	0	
Лето 1998	Английский	101		0	Выбыл
	Астрономия	1	C	3	
	Математика	245	D	3	
Fall 1998	Физика	1		0	Выбыл
	Английский	101		0	
	ТВ	4		0	
	Физ. восп.	238	A	1	
	Физ. восп.	506	B	2	
	Речь	101	D	3	
	Изобр. искусства	107	D	3	
Весна 1999	Математика	245	W	0	Зачет!!!
	Тьюторство	1		0	
	Физ. восп.	515	A	2	
	Физ. восп.	230	A	1	
	Английский	101	C	3	
	Биология	3	W	0	
	Математика	245	W	0	
	Философия	6	W	0	

ский язык. Мы прилагаем здесь выписку из зачетной ведомости за период с осени 1999 г. по весну 2001 г. для того, чтобы показать непоследовательность его действий. В то время как в первые семестры студент получал неплохие оценки, в последующие семестры мы наблюдаем спад, ведущий к полностью потерянным времени одного из семестров. Наконец, в последний семестр, на который у нас существуют данные, мы наблюдаем, что студент больше не берет переводные курсы, а зачислился вместо этого на подготовительный курс по английскому языку. Можно только удивляться, почему этот студент берет курс языка, тогда как он уже прошел курс более продвинутый (табл. 6).

Анализ групп

Несмотря на то, что индивидуальные истории довольно интересны, информативны и могут продемонстрировать поведение при прохождении курсов многих студентов, каждая из них является проявлением действий всего лишь одного студента. Таким образом, наша следующая процедура производит группирование студентов с тем, чтобы изучить поведение, свойственное целым категориям студентов. Анализ групп — это метод «разделения и покорения» данных в значимых однородных сегментах, которые поддаются довольно эффективному анализу. Первым шагом в анализе групп было определение процедуры распределения по груп-

пам. Базируясь на предыдущих исследованиях, мы определили, что знание английского языка должно являться, пожалуй, основным критерием для студентов LACCD (Hagedorn, Maxwell, Pickett, Moon, & Brocato, 2000). Мы создали шкалу измерения знания английского языка ($\alpha=.9321$), используя среднее арифметическое значение ответов студентов при самооценке их знаний. Знания оценивались студентами в зависимости от их способности выполнять 8 языковых функций, наиболее часто выполняемых студентами в институтах (таблица 7). Мы разделили студентов на 4 группы, основываясь на их ответах (наихудшие знания английского языка; средние знания — функционирует, но с трудностями; хорошие знания; и очень хорошие знания). Для анализа мы оставили две группы: студенты, заявившие о среднем знании или испытывающие трудности (набравшие между 2 и 3 баллами по нашей шкале, $n=1291$), и тех, кто заявил об отличном знании языка (набравшие 4 балла по шкале, $n=1219$). Следующий отбор включал студентов, которые никогда прежде не посещали колледж и у кого не было кредит-часов, набранных до весны 2001, в противоположность студентам, кто уже посещал колледж ранее. Мы отобрали только тех, кто ранее колледж не посещал для обеих групп: группы со средним знанием английского языка ($n=150$) и группы с отличным знанием английского языка ($n=100$). Окончательный отбор производил-

Таблица 6

Пример «Без какой-либо различимой схемы или логики»

Семестр	Курс	Номер	Отметка	Кредит-часы	Примечание
Осень 1991	Детское развитие	1		0	Перевод. уровень
	Физ. восп.	666		0	
	Физ. восп.	102		0	
	Физ. восп.	506	A	2	
	Английский	101	B	3	
	Математика	125	B	5	
Весна 1992	Психология	1	W	0	
	Испанский	1		0	
	История	11	A	3	
	Математика	240	A	3	
	Физ. восп.	102	D	1	
	Английский	102	W	0	
	Физ. восп.	515	W	0	
	Испанский	2	W	0	

Знания английского языка

Знания английского языка Alpha = .9231	Навыки в английском (1 = отсутствуют, 2 = с трудом, 3 = довольно хорошие, 4 = очень хорошие)	Средняя величина 3.2907
		Среднеквадратичное отклонение .5937
	Чтение	Диапазон 3.00
	Письмо	Минимум 1.00
	Понимание лекции колледжа	Максимум 4.00
	Понимание учебника колледжа	
	Умение писать экзаменационные эссе	
	Умение писать курсовую работу	
	Участие в дискуссиях в классе	
	Общение с преподавателем	



Диаграмма анализа групп

ся согласно намерению студентов переводиться или не переводиться в четырехгодичные вузы. Для обеих групп мы отобрали студентов, намеренных перевестись со средним ($n=41$) и хорошим ($n=32$) английским.

При помощи этих небольших выборок, мы намеревались глубже изучить сравнительно небольшие и однородные группы студентов. Для анализа мы включили только тех студентов, кто получил какую-либо из отметок за курс (A — F, W, P, N). Иными словами, мы не включили студентов, кто зарегистрировался и выбыл с предметного курса в течение регистрацион-

ного периода, и в результате не получил отметки.

Сначала мы изучили средние баллы первого семестра. Средние баллы студентов, не испытывающих трудности в английском ($X = 2,90$, s.d. 0,70; B-), были статистически выше ($t = 2,691$, $df = 70$; C+), чем у студентов со средним уровнем знания английского ($X = 2,27$, s.d. 1,01; C). Мы также вычислили средний балл, полученный только на переводных курсах, зачитывающихся в системе высшего образования CSU (California State University system — система государственных университетов Калифорнии)².

У студентов с хорошим знанием языка «переводной» средний балл насчитывал 2,89 (0,895), и практически был идентичен среднему баллу этой подгруппы. А у студентов с посредственными знаниями переводной балл применительно к CSU был значительно ниже — 2,60 (0,819), чем у их коллег с хорошим знанием языка, но выше, чем их собственный общий средний балл.

Зачисление на курсы

Как уже отмечалось ранее, данные по зачислению на курсы не включали зачисленных и выбывших в течение регистрационного периода — практика, распространенная во всем районе LACCD. Студенты выбывают с курсов по ряду причин, включая причины, не связанные с их учебой. Тем не менее, некоторые выбывают с курсов потому, что понимают, что не смогут справиться с их требованиями. Исключая эту информацию, мы признаем, что таким образом увеличиваем процент успеваемости. Но если бы мы включили данные о выбытии с курсов, результаты были бы слишком неопределенными. Даже просто цифры зачислений и выбытий с курсов демонстрируют, что это было бы

именно так. В выборке проекта TRUCCS количество зачислений/выбытий на одного студента варьирует от 1-го до 25-ти. Мы приводим здесь в качестве примера Рисунок 2 с графиком зачислений/выбытий по всей выборке.

Среди студентов, отлично владеющих английским языком, количество зачислений/выбытий на одного студента варьировало от 0 до 6. А среди студентов с посредственными знаниями языка, дистрибуция асимметрична и варьирует от 0 до 12-ти. В то же время большинство студентов зарегистрировались на 3–4 курса. Разница в количествах зачислений/выбытий на студента между двумя группами объясняется тем фактом, что некоторые студенты с посредственным знанием языка брали определенное количество курсов, дающих основные навыки. Мы представляем здесь в качестве иллюстрации выписку из зачетной ведомости одного из таких студентов. Заметьте, что студенты могут регистрироваться на отдельные секции курса «Учебные навыки» (табл. 8).

Несмотря на то, что даже количества курсов, на которые зачисляются студенты, сами по себе достаточно интересны, мы были заинтере-

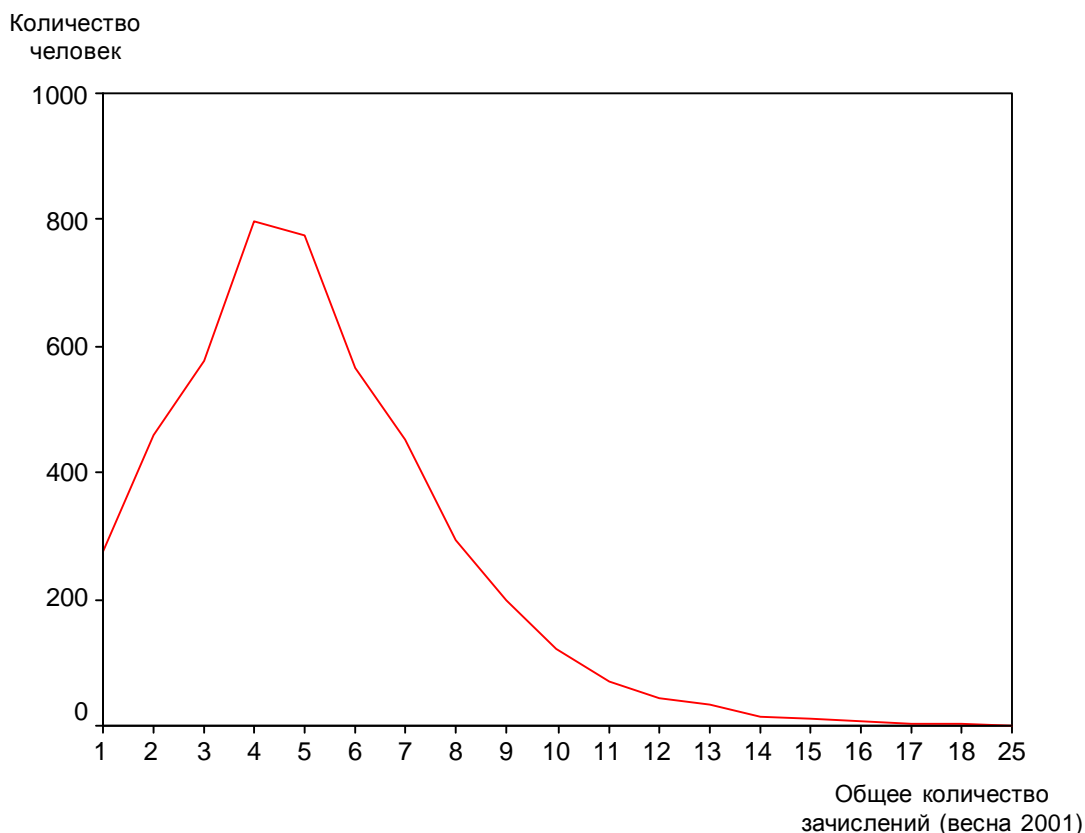


Рис. 2. Все студенты — участники TRUCCS

Таблица 8

**Выписка из зачетной ведомости студента
с посредственным знанием языка**

Предметный курс	Номер курса	Отметка
Английский	127	W
Испанский	3	C
Антропология	102	F
Детское развитие	1	F
Математика	105	F
Испанский	101	W
Учебные навыки	2	P
Учебные навыки	2	P
Учебные навыки	2	P
Учебные навыки	10	P
Английский	21	W
Учебные навыки	50	W
Речь	101	W

сованы в том, чтобы узнать лучше характер курсов, на которые зачислялись студенты. Таблица 9 демонстрирует средние величины и среднеквадратичные отклонения от количеств зачислений на курсы согласно их типу и «переводимости».

Мы пошли еще дальше и изучили коэффициент окончания курсов в каждой из категорий Таблицы 9. Коэффициент окончания является

надежным измерением упорства, так как оно отражает пропорцию достижения целей, поставленных перед собой самими студентами. Другими словами, когда студент зачисляется на два курса и не выбывает с них, этот студент тем самым невольно формулирует определенную цель. Если студент успешно заканчивает один из курсов, то коэффициент окончания равен 50 %. Другой студент, зачисленный на 4 курса, но закончивший всего 2 из них, имеет такой же коэффициент. Коэффициент окончания не зависит от числа курсов, на которые зачислен студент, а, скорее, от соотношения успешного окончания и неокончания внутри набора целей, поставленных студентом перед собой. Инструмент измерения коэффициента окончания двухгодичного колледжа был создан профессором Хэджедорн и др. (Hagedorn et al., 2002). Хотя можно выделить несколько характеров поведения, единственной статистически значимой величиной являлся только коэффициент окончания курсов профессиональной подготовки ($f=4,105$; $p<0,05$). Ясно, что студенты, испытывающие трудности в английском языке, не заканчивают курсы в таких же пропорциях, как студенты, не знающие таких проблем. Тем не менее, хорошей новостью является то, что студенты заканчивают свыше трех четвертей пред-

Таблица 9

Средние величины и среднеквадратичные отклонения в данных зачислений на курсы

	Отличное владение английским	Трудности в английском
# Зачисления (S.D.)*	3.12 (1.48)	4.94 (2.61)
# Зачисления на переводные курсы системы CSU	2.27 (1.76)	1.96 (1.16)
# Зачисления на переводные курсы системы UC	1.96 (1.43)	1.64 (1.01)
# Зачисления на подготовительные курсы	0.654 (.892)	1.03 (.796)
# Зачисления на проф.-тех. курсы	1.73 (1.12)	1.22(1.08)

* S.D. — «standard deviation» — среднеквадратичное отклонение.

Таблица 10

Коэффициенты окончания курсов в зависимости от знания английского языка

	Отличное знание английского языка	Трудности в английском языке
Коэффициент окончания курсов перевода в CSU	.87 (.26)	.77 (.32)
Коэффициент окончания курсов перевода в UC	.87 (.26)	.76 (.33)
Коэффициент окончания подготовительных курсов	.56 (.42)	.68 (.44)
Коэффициент окончания проф.-тех. курсов	.89 (.19)	.75 (.40)

метных курсов. Это особенно важно в свете того, что многие студенты с недостаточным знанием языка также берут дополнительные курсы по навыкам обучения.

Выводы

Данное исследование является попыткой понять успеваемость очень разнородной группы студентов. Мы начали с определения норм поведения и использования индивидуальных случаев, чтобы продемонстрировать типы поведения, связанного с прохождением предметных курсов и явно прослеживаемого в собранных данных. Затем мы описали метод анализа групп для того, чтобы усилить эффективность подхода разбора персональных случаев. Наконец, мы представили описательную информацию по малым группам студентов, разбитым в соответствии с важными характеристиками.

Каким образом все это может быть применено к высшему образованию в Российской Федерации? Являются ли типы поведения российских студентов аналогичными типам поведения американских студентов? Автор этой статьи не может быть в этом уверена, но хотела бы подчеркнуть важность оценок в обучении и порекомендовать установление такой политики в российском образовании, которая бы позволила отслеживать прогресс студентов и консультировать их в этом процессе. Просто открытие ряда учебных заведений для взрослых недостаточно для обеспечения крупномасштабного успеха. В то время как Российская Федерация будет рассматривать и создавать новые системы образования для взрослых, опыт Соединенных Штатов, положительный и отрицательный, мог бы быть поучителен и использован в этой работе.

Примечания

¹ Согласно Опросу Американским Бюро по Переписи Населения (1996–1997), 16,8 % жителей Лос-Анджелеса живут за чертой бедности. Чертой бедности считался на то время годовой доход в \$8.050 и менее на человека, \$10.850 или менее на двоих человек, \$13.650 или менее на трех человек, и \$16.450 на четверых и более людей. Во всех девяти двухгодичных колледжах Лос-Анджелеса про-

порция студентов, попадающих в данную группу, составляет от 8,2 % до 32,4 % (исследование LACCD).

² В Калифорнии помимо частных колледжей и университетов существует две параллельных системы государственных университетов со слегка отличающимися названиями — CSU (California State University) и UC (University of California): Калифорнийский Государственный Университет и Университет Калифорнии соответственно. Обе системы включают определенное количество университетов, расположенных в разных городах Калифорнии. Традиционно, система UC считается более престижной и в ней более жесткие требования при приеме и переводе (прим. переводчика).

Литература

Bean J. P., Metzner B. S. Interaction effects based on class level in an explanatory model of college student dropout syndrome. *American Educational Research Journal*. 1985. 22. 35–64 (Бин Ж. П., Метцнер Б.С., 1985).

Behrs T. H., Smith K. E. Persistence of Community College Students: The influence of student intent and academic and social integration. *Research in Higher Education*. 1991. 32, 539–556.

Bowen R. C., Muller G. H. Eds. Gateways to Democracy: Six urban community college systems. *New Directions for Community Colleges*, Jossey-Bass, San Francisco. Fall. 1999. № 107.

de los Santos A. G., Wright I. Maricopa's Swirling Students: Earning One-Third of Arizona State's Bachelor's Degrees. *Community, Technical, and Junior College Journal*. 1990. 60 (6), 32–34.

Fishbein M., Ajzen I. Belief, attitude, intention and behavior: An introduction to theory and research. Reading, MA: Addison-Wesley, 1975.

Hagedorn L. S., Castro C. R. Paradoxes: California's experience with reverse transfer students // B. K. Townsend (Ed.), *Understanding the Impact of Reverse Transfer Students on Community Colleges* (Summer, 1999 ed. Vol. 106, pp. 15–26). San Francisco: Jossey-Bass, 1999.

Hagedorn L. S., Maxwell W., Pickett M. C., Moon H. S., Brocato P., Sax L. Community College Model of Student Life and Retention: Paper presented at the annual meeting of the American Educational Research Association (AERA), New Orleans, 2002. April.

Hirose-Wong S. M. Gateways to democracy. Six urban community college systems. *ERIC Digest* (ERIC Reproduction Services ED438873). 1999.

LACCD Research (<http://research.laccd.edu/research/Population/Poverty.htm>) (Исследование двухгодичных колледжей Лос-Анджелесского района).

McCormick A. C., Carroll C. D. NCES 97–266, Transfer Behavior Among Beginning Postsecondary Students: 1989–94. 1997 (ERIC Document Reproduction Service № 408929).

Moss R. L., Young R. B. Perceptions about the Academic and Social Integration of Underprepared Students in an Urban Community College. *Community College Review*. 1995. 16 (4). P. 47–61.

